**PRATA SWEDISH**

*ANITA kommer gående, har en broschyr, tittar på bilderna, försöker läsa, rynkar pannan. BOSSE kommer från andra hållet. Hon hejdar honom.*

ANITA

Hej! Ursäkta, skulle du kunna hjälpa mig?

BOSSE
Okej!

ANITA
Vad bra! Jo, jag såg en intressant sak här, men nu är det så att jag inte förstår vad det står. Jag kan nämligen inte svenska.

*Paus. BOSSE tar in det ANITA sagt.*

BOSSE

Men… du pratade ju svenska nu? Alldeles nyss?

ANITA

*(Gör min att hon inte förstår)* Jag förstår tyvärr inte vad du säger. Kan du ta det på engelska i stället?

BOSSE

*(efter viss tvekan)* …Du prat-- You talked Swedish…alldeles nyss-- ööh… already nice!

ANITA
*(ler)* Var det en komplimang?

BOSSE

Sluta nu, du pratar ju svenska hela tiden! *(ANITA gör oförstående minen)* You talk Swedish the holy time!

ANITA
Nej, jag kan inte ett ord svenska. Jag har liksom aldrig lärt mig det. Konstigt, eller hur? Född och uppvuxen i Partille och ändå har jag lyckats missa att lära mig språket. Jag var nog väldigt ouppmärksam på svenskalektionerna.

BOSSE
Men vi pratar-- *(ANITA gör minen. Mödosamt:)* But we speak the same language!

*Paus. BOSSE är nöjd med att han fick meningen rätt.*

ANITA

Nej, det gör vi inte, för du pratar ju engelska.

BOSSE
Herregud! Vad kallar-- *(ANITA gör minen; BOSSE brusar upp)* Harry God! What call you the language you talk?!

ANITA
Schweiziska. *(Ler)* Och du förstår det väldigt bra – vad duktig du är!

BOSSE

Det finns inget språk som heter-- *(ANITA gör minen; BOSSE brusar upp igen)* There is no language that’s called Swiss…-ish. Dom har fyra olika-- JA JA, JAG SKA!!! They have four different languages-es... in…Swiss--Swissland. French, German, Italian and… and… right--roman--ish...

ANITA
Rätoromanska? *(BOSSE nickar utmattad)* Så schweiziska finns inte? *(Insikt)* Nähäää! Då har jag helt enkelt tagit fel på Sverige och Schweiz. Men vilken lättnad! Säg nåt på svenska så får jag höra!

BOSSE
…Du bara driver med mig va?

ANITA
*(med ett stort leende)* Äntligen förstår vi varandra!

© Robert Cronholt 2019